



ЭСПЕРА́НТО

Авторы: С. Н. Кузнецов

ЭСПЕРА́НТО, наиболее распространённый из международных искусственных языков. Создан в 1887

Л. Заменгофом, псевд. которого Эсперанто (esperanto на языке Э. — ‘надеющийся’) стал названием языка.

Первоначально Э. распространялся в России и Польше, но уже к нач. 20 в. приобрёл много сторонников во Франции, Великобритании, Германии, США, Китае, Японии и др. странах, благодаря чему движение эсперантистов приобрело междунар. характер с ярко обозначенными признаками наднационального культурного феномена. Языки с такими свойствами представляют собой новое явление на карте языков мира, их обозначают термином «плановые языки», а их науч. исследование выделилось в лингвистич. дисциплины

(интерлингвистика, плановая лингвистика), среди которых появилась также отд. отрасль, посвящённая Э. (эсперантология). На междунар. лингвистич. конгрессах интерлингвистика представлена с 1931, а эсперантология — с 1987.

Э. строится на основе интернациональной лексики (преим. ром. происхождения, но с герм. и слав. элементами). Словообразоват. аффиксы позволяют из ограниченного числа корней производить весь словарный состав языка. Грамматика Э. проста по сравнению с естеств. языками и строго нормализована: в ней используется всего 11 невариативных окончаний, обозначающих части речи (-о для существительных, -а для прилагательных, -е для наречий, -і для глаголов в инфинитиве), мн. ч. (-j), вин. п. (-n), наст., прош. и буд. время (соответственно -as, -is, -os), сослагат. и повелит. наклонение (соответственно -us, -u). Кроме того, используются суффиксы для образования причастий и аналитич. показатели (см. Аналитизм) для некоторых форм (степеней сравнения прилагательных, сложных времён и страдат. залога глагола). Ударение на 2-м слоге от конца. Алфавит на лат. графич. основе с изменениями: не используются буквы q, w, x, y, добавлены буквы с диакритическими знаками — для передачи соответственно звуков «ч», «дж», «х», «ж», «ш», «у неслоговое».

За время существования Э. в нём проявились эволюц. тенденции: первоначальная ориентация на слав. языковой узус сменилась выработкой интернационального стандарта, независимого от нац. влияний; осваиваются новые сферы использования языка, возникают разл. функциональные стили (разг., науч., публицистич. и др.); увеличивается словарный запас, в частности за счёт научно-технич. терминов (число корней возросло с 927 в 1887 до 16 тыс. в 1970 и до 46890 в 2002); в фонетике, грамматике и словообразовании происходят изменения, обусловленные использованием Э. в многонациональной среде (устраняются неинтернациональные звуки и звуко сочетания, сокращается длина слов, упрощается их морфологич. структура и др.).

На Э. существует значит. оригинальная лит-ра, в т. ч. поэзия, где различаются отд. «школы» (слав., венг., шотл. и др.). Переводная худож. лит-ра представлена произведениями античности и новых нац. литератур, переведёнными с десятков языков (Библия, трагедии Софокла, басни Эзопа, «Энеида» Вергилия; произведения Данте, У. Шекспира, И. В. Гёте, А. С. Пушкина, Л. Н. Толстого, В. В. Маяковского, С. А. Есенина и др.). Имеется спец. и научно-технич. лит-ра. Э. широко используется в интернете; Википедия на Э. насчитывает ок. 250 тыс.

статей (2017).

Лингвистич. теория Э. занимается как общими принципами его устройства (Л. Заменгоф, Рене де Соссюр, О. Вюстер, К. Калочай, Г. Варенгъен), так и частными проблемами, гл. обр. лексикологии, словообразования, транскрипции на Э. разноязычных собств. имён, стилистики. Орган, определяющий осн. направления нормирования Э., – Академия эсперанто, включающая представителей разл. стран (основана в 1908).

Крупнейшее междунар. объединение эсперантистов – Всеобщая ассоциация эсперанто [Universala Esperanto-Asocio (UEA)], в рамках которой ежегодно проводятся междунар. конгрессы (с 1905). Существуют также др. междунар. организации (профессиональные, религиозные, молодёжные и др.). Во многих странах имеются нац. объединения эсперантистов. В 1987 по инициативе ЮНЕСКО был широко отмечен 100-летний юбилей Э., в 2017 – 130-летний юбилей, подтвердивший стабильность существования категории плановых языков. В СССР движение эсперантистов организационно оформилось в 1921, насильственно прекращено в 1938 и вновь возобновлено в 1955–56. В России на Э. издаётся худож., науч. и обществ.-политич. лит-ра, а также учебники и словари.

Литература

Лит.: Saussure R. de. La construction logique des mots en Esperanto. Gen., 1910; Дрезен Э. К. Очерки теории эсперанто. М., 1931; Esperanto en perspektivo. L.; Rotterdam, 1974; Проблемы интерлингвистики. М., 1976; Manders W. Interlingvistiko kaj esperantologio. Saarbrücken, 1980; Исаев М. И. Язык эсперанто. М., 1981; Forster P. G. The Esperanto movement. The Hague; N. Y., 1982; Kalocsay K., Waringhien C. Plena analiza gramatiko de Esperanto. Rotterdam, 1985; Blanke D. Esperanto und Wissenschaft. B., 1986; Blanke D., Kuznecov S. N., Lötzsch R. Pound Table 13. Interlinguistik / Plansprachen // Plansprachen Proceedings of the fourteenth International Congress of Linguists. B., 1987; Hagler M. The Esperanto language as a literary medium. Ann Arbor, 1987; Кузнецов С. Н. Теоретические основы интерлингвистики. М., 1987; Заменгоф Л. Международный язык. Предисловие и полный учебник. М., 2004; Stojan P. E. Bibliografio de internacia lingvo. Hildesheim, 1973; Becker U. Interlingvistiko kaj Esperantologio. Bibliografio de la publikaĵoj de D. Blanke. N. Y., 2011; Lins U. Dangerous language. L., 2016–2017. Vol. 1–2.

Словари: Русско-эсперантский словарь / Под ред. Е. А. Бокарева. М., 1966; Бокарев Е. А. Эсперанто-русский словарь. 2-е изд. М., 1982; Plena ilustrita vortaro de Esperanto 2005. P., 2005.